



# DEUTSCHE SCHULE HADERSLEBEN

## Tilsynserklæring for skoleåret 2024/2025 for Deutsche Schule Hadersleben:

### 1. Skolens navn og skolekode

Skolekode: 515015	Skolens navn: Deutsche Schule Hadersleben
----------------------	--

#### 1.1 Navn på den eller de tilsynsførende

Anke Tästensen

### 2. Angivelse af datoer for tilsynsbesøg samt i hvilke klasser og fag, tilsynet har overværet undervisningen, på de enkelte datoer.

*Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.*

Dato	Klasse	Fag	Fagområde	Tilsynsførende
22-11-2024	6	Natur/Technik	Naturfag	Anke Tästensen
22-11-2024	4	Dansk	Humanistiske fag	Anke Tästensen
22-11-2024	2	Dansk	Humanistiske fag	Anke Tästensen
22-11-2024	5	Mathematik	Naturfag	Anke Tästensen
22-11-2024	7/8	Kunst	Praktiske/musiske fag	Anke Tästensen

#### 2.1 Beskrivelse af tilsynsbesøg

Die Deutsche Schule Hadersleben ist eine der 13 Schulen der deutschen Minderheit in Nordschleswig/Sønderjylland. Sie führt die Klassen 0 bis 10 und es besteht eine enge und konstruktive

Zusammenarbeit mit dem benachbarten Kindergarten.

### 3. Foregår undervisningen udelukkende på dansk i alle fag, sprogfag undtaget?

Nej

*Efter lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2, stk. 3 er undervisningssproget i en fri grundskole dansk, dog er undervisningssproget i de tyske mindretalsskoler tysk. § 6 a Skolens lærere skal beherske dansk i skrift og tale, dette gælder dog ikke lærerne ved de tyske mindretalsskoler eller ved skoler, der har fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk.*

#### 3.1 Hvis nej: Har skolen fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk af undervisningsministeren, jf. lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2 stk. 3

Tysk

#### 3.1 Uddybning

Die Unterrichtssprache Deutsch ist vom Unterrichtsministerium anerkannt.

### 4. Står undervisningen inden for det humanistiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

*Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.*

#### 4.1 Uddybning

Der humanistische Bereich hat an der Deutschen Schule Hadersleben einen hohen Stellenwert. Die beiden Fächer Deutsch und Dänisch werden parallel unterrichtet und Englisch bildet die erste Fremdsprache. Diese Tatsache ermöglicht ebenfalls viele Einblicke in kulturelle Unterschiede und Traditionen.

### 5. Står undervisningen inden for det naturfaglige fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

### 5.1 Uddybning

Die Deutsche Schule Hadersleben hat ihren Schwerpunkt im naturwissenschaftlichen Bereich. Es wird eng mit dem UC Syd zusammen gearbeitet und die Lehrkräfte haben zahlreiche Fortbildungsmassnahmen durchgeführt.

## 6. Står undervisningen inden for det praktisk-musiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

### 6.1 Uddybning

Im praktisch/musischen Bereich wird die Kreativität der Schüler/innen in allen Bereichen mit unterschiedlichen methodischen Massnahmen gefördert.

## 7. Står elevernes standpunkt i dansk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

### 7.1 Uddybning

Das Fach Dänisch wird auf muttersprachlichem Niveau unterrichtet. Die Schüler/innen arbeiten selbstständig an ihren Aufgaben, lernen an Stationen und arbeiten auch in Gruppenarbeit motiviert im Unterricht mit.

## 8. Står elevernes standpunkt i matematik mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

### 8.1 Uddybning

Der Mathematikunterricht wird im Co-Teaching unterrichtet und ist gut strukturiert vorbereitet. Es finden

Präsentationen am Smartboard statt und die Schüler/innen arbeiten im Anschluss selbstständig an ihren Aufgaben. Die beiden Lehrkräfte unterstützen an den verschiedenen Tischen.

## **9. Står elevernes standpunkt i engelsk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?**

Ja

### **9.1 Uddybning**

Anschauliches Unterrichtsmaterial , Filme und Videos, Lieder und kleine Stories bilden die Grundlage für einen motivierenden Unterricht.

## **10. Fører skolen til prøve i historie?**

Ja

### **10.3 Uddybning**

Ab der 5. Klasse erhalten die Schüler/innen Notenzeugnisse, in denen die Zensuren der einzelnen Fächer aufgezeigt sind.

## **11. Står skolens samlede undervisningstilbud ud fra en helhedsvurdering mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen**

Ja

### **11.1 Uddybning**

Das gesamte Unterrichtsangebot der Deutschen Schule Hadersleben entspricht in allen Bereichen den Anforderungen, die an die öffentliche Schule gestellt werden.

## **12. Forbereder skolen efter sit formål og i hele sit virke eleverne til at leve i et samfund som det danske med frihed og folkestyre?**

Ja

### **12.1 Uddybning**

Den Schülerinnen und Schülern wird auf Augenhöhe begegnet und es besteht durchgehend ein respektvoller Umgangston unter allen Beteiligten. Hierdurch werden die Schüler/innen gut auf ein Leben in der dänischen

Gesellschaft vorbereitet.

### **13. Udvikler og styrker skolen elevernes demokratiske dannelse?**

Ja

#### **13.1 Uddybning**

Die Schüler/innen werden bei Entscheidungsprozessen auf demokratische Art und Weise mit einbezogen.

### **14. Udvikler og styrker skolen elevernes kendskab til og respekt for grundlæggende friheds- og menneskerettigheder?**

Ja

#### **14.1 Uddybning**

Die Themenbereiche Freiheit und Menschenrechte werden in den unterschiedlichen Fächern aufgegriffen, thematisiert und diskutiert.

### **15. Benytter skolen kønsopdelte aktiviteter i undervisningen?**

Nej

#### **15.1 Uddybning**

### **16. Arbejder skolen løbende med at sikre kønsligestilling på skolen?**

Ja

#### **16.1 Uddybning**

In Gruppenarbeiten, Projekten und anderem unterrichtlichen Geschehen wird deutlich, dass eine Gleichstellung der Geschlechter absolut gegeben ist.

**17 Har skolens elever dannet elevråd eller varetager eleverne på anden demokratisk måde deres fælles interesser vedrørende skolen?**

Ja

### **17.1 Uddybning**

Die Schüler/innen werden über die gewählten Klassensprecher in ihren Ideen und Wünschen gehört und in demokratische Prozesse mit einbezogen.

**19 Har skolen en praksis, der understøtter, at de ansatte efterlever deres skærpede underretningspligt, fx ved at have beskrevne procedurer?**

Ja

### **19.1 Uddybning**

Das Thema wird immer wieder auf den wöchentlichen Konferenzen aufgegriffen.

**20 Sikrer skolen, at de ansatte ved, at den skærpede underretningspligt er personlig?**

Ja

### **20.1 Uddybning**

Die Schulleitung sorgt dafür, dass in regelmässigen Abständen auf dieses wichtige Thema aufmerksam gemacht wird.

## **21. Donationer**

**Har skolen i det foregående regnskabsår modtaget en eller flere donationer som tilsammen overstiger 20.000 kr. eksklusive moms fra samme donator?**

Ja

**21.1 Oplys navn og adresse og beløb i kr. eksklusive moms i forbindelse med donatorer, der har givet en eller flere donationer, der tilsammen overstiger 20.000 kr. eksklusive moms. Donationerne kan være givet som kontantbeløb, varer, tjenesteydelser mv.**

<b>Navn</b>	<b>Adresse</b>	<b>Beløb i kroner</b>
Fonden Ehemaliger Wohlfahrtsverein Für Den Kreis Haderslebennk	Ribe Landevej 13, 6100 Haderslev	50000,00

### **21.2 Angiv den samlede størrelse af alle donationer i kr. eksklusive moms.**

65000,00 kr.

### **22. Tilsynets sammenfatning**

Das gesamte Unterrichts-und Bildungsangebot entspricht in vollem Umfang den Anforderungen, die an die öffentliche Schule gestellt werden.